



1015

situations accueillies verwelkomd situaties

LES AMIS D'ACCOMPAGNER VZW

Sous le Haut Patronage de Son Altesse Royale la Princesse Astrid

ÉDITORIAL

Cette Lettre Info vous donne un résumé de notre Action.

Un constat : la précarité augmente. Il ne suffit plus d'avoir un contrat à durée indéterminée pour se croire à l'abri. L'équilibre financier des ménages est de plus en plus précaire. Un accident, une maladie, et le budget familial vire au rouge. L'engrenage de la pauvreté vient alors broyer les relations familiales.

En 2018, 1050 personnes ont frappé à notre porte. Parfois, nous étions leur dernier espoir. Nous ne faisons pas de miracles. Nous goûtons aussi à l'amertume de l'échec, de l'impasse. Mais notre obstination à trouver une porte ouverte, même simplement entrebâillée est une des spécificités de notre Service d'accueil sociojuridique.

Les chiffres de notre Service aux partenaires, eux, sont parlants par eux-mêmes. Oui, beaucoup de personnes ont besoin de la main que nous leur tendons.

Fr. Guy LEROY

Deze Lettre Info geeft u een samenvatting van onze Actie.

Eén vaststelling: de bestaansonzekerheid stijgt. Het is niet langer voldoende om een contract van onbepaalde duur te hebben om te geloven dat je veilig bent. Het financiële evenwicht van huishoudens wordt steeds nijpender. Een ongeluk, een ziekte en het gezinsbudget wordt rood. De spiraal van de armoede verplettert vervolgens de familierelaties.

In 2018 klopten 1050 mensen aan onze deur. Soms waren we hun laatste hoop. Wij doen geen wonderen. We proeven ook van de bitterheid van mislukking, van impasse. Maar onze koppigheid om een open deur te vinden, zelfs slechts op een kier, is een van de specifieke kenmerken van ons Sociaal-juridische dienst.

Onze Partnerdienstcijfers spreken voor zichzelf. Ja, veel mensen hebben de hand nodig die we ze reiken.

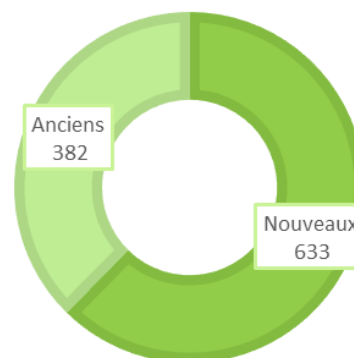
B. Guy LEROY

2018 en quelques chiffres

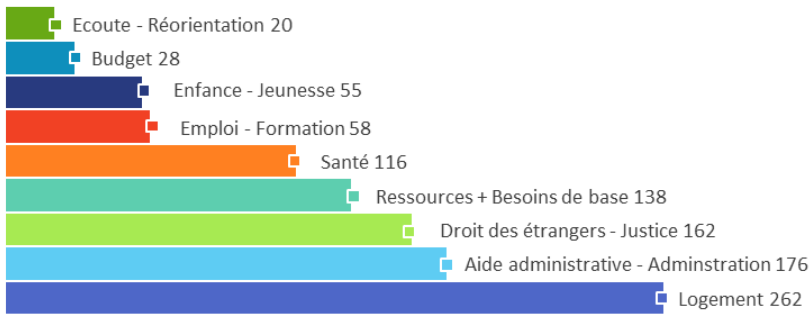
Via de Sociaal-juridische dienst of via de Partnerdienst konden 1.015 mensen hun situatie delen. Achter dit cijfer schuilt een veelheid aan verhalen, variërend van eenvoudige tot complexe situaties. Degenen die dringend moeten worden behandeld, die tot wanhoop leiden, die gewoon met een telefoontje geregeld worden, of pas na meerdere maanden worden afgehandeld.

Que ce soit via le Service d'accueil sociojuridique ou via le Service aux Partenaires, 1015 personnes ont pu partager leur situation. Derrière ce chiffre se cache une multitude d'histoires, allant de situations simples aux plus complexes. Celles qui demandent un traitement d'urgence, celles qui désespèrent celui qui la subit, celles qui ne demandent qu'un coup de fil pour être réglées ou plusieurs mois pour être démêlées.

1015 situations accueillies



Motif de la demande



Huisvesting is problematisch in Brussel. Mensen komen vaak bij ons met een precare huisvestingssituatie die zelf gelinkt is aan andere aspecten die ook moeten worden aangepakt. De situatie van de persoon wordt bij Accompanyer bij voorkeur in haar geheel behandeld. Deze grafiek toont alleen de primaire reden waarom de persoon zich tot ons heeft gericht.

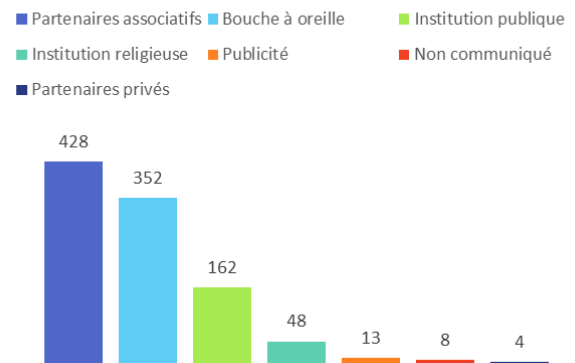
Le logement est problématique à Bruxelles. Souvent, les personnes viennent avec une situation de logement précaire liée à d'autres aspects qui doivent eux aussi être traités. La

L'Association, en quinze ans d'existence, a su acquérir une certaine notoriété. Il est important pour l'Association, que cette « re »connaissance soit à la mesure de ce qu'elle peut assumer, que ce soit en termes d'accueil sociojuridique que d'accompagnements de terrain. Il faut sans cesse garder l'équilibre entre la demande et ce que nous pouvons offrir.

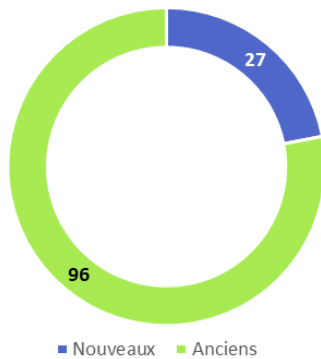
De Vereniging heeft in vijftien jaar bestaan een zekere bekendheid verworven. Het is belangrijk voor de Vereniging dat deze 'erkenning' blijft overeenkomen met haar mogelijkheden, of het nu gaat om sociaal-juridische onthaal of begeleiding op het terrein. We moeten voortdurend het evenwicht bewaren tussen de vraag en wat we kunnen aanbieden.

La situation de la personne est, à Accompanyer, de préférence, traitée dans sa globalité. Ce tableau illustre uniquement la raison première pour laquelle la personne s'est présentée.

Usagers envoyés par...



Partenaires demandeurs



De partners aanvragers zijn allemaal diensten die hun eigen personen volgen. Dit kan een follow-up zijn die verband houdt met een bepaald probleem of met een type gebruikers. Het gaat bijvoorbeeld om de sociale dienst van een ziekenhuis, of een opvanghuis, maar ook om een Centrum voor Leerlingenbegeleiding (CLB), een vereniging die gedetineerden bij hun re-integratie begeleidt of nog om een thuiszorgdienst voor ouderen.

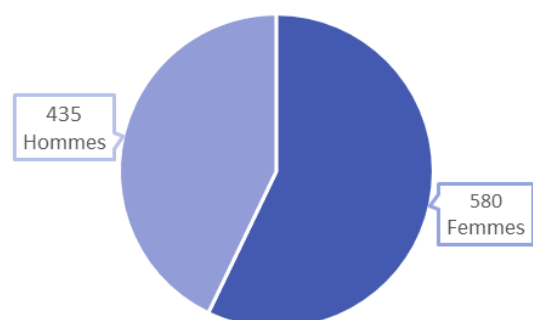
Les partenaires demandeurs sont tous des services qui assurent un suivi de personnes. Ce peut être un suivi lié à une problématique ou à un type d'usagers. Il s'agit par exemple, du service social d'un hôpital, d'une maison d'accueil, mais aussi le centre PMS d'une école, une association

accompagnant des détenus en réinsertion ou un service de maintien à domicile pour personnes âgées.

Selon l'Institut bruxellois de Statistique et d'Analyse (IBSA), la région bruxelloise compte 4 % de femmes en plus que d'hommes en 2018. Or, parmi les usagers de l'Association, leur nombre dépasse de 14% celui des hommes. L'adage dit: « Il y a plus pauvre qu'un pauvre. C'est une femme pauvre. » En effet, celles-ci sont exposées à un plus grand nombre de facteurs de risques. De plus, elles prennent plus souvent en charge le foyer et donc ses problématiques.

Volgens het Brussels Instituut voor Statistiek en Analyse (BISA) telde het Brussels Gewest in 2018 4% meer vrouwen dan mannen. Onder de gebruikers van de Vereniging is hun aantal echter 14% hoger dan het aantal mannen. Het spreekwoord zegt: « Er is armer dan een arme. 't Is een arme vrouw ». Inderdaad, arme vrouwen zijn blootgesteld aan een groter aantal risicofactoren. Bovendien overnemen ze vaker het huishouden, met alle problemen van dien.

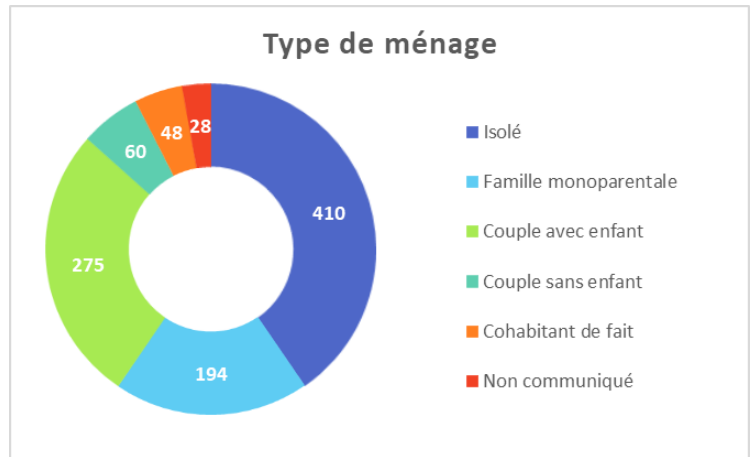
1015 usagers



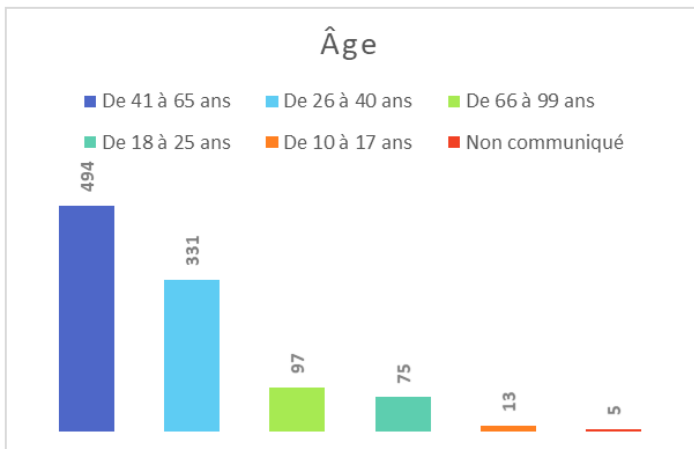
Voor veel gebruikers, die vroeger zouden vergezeld zijn door een partner of iemand om hen heen, is er nu een vrijwilliger van Accompanyer om ze te begeleiden. Het huidige maatschappelijk schema nodigt ons uit om een nieuwe vorm van sociaal weefsel opnieuw uit te vinden rond de meest kwetsbaren onder ons. In dit verband schrijft socioloog Roger Sue: 'Er wordt gezegd dat de sociale band uiteenvalt maar het is niet waar: hij is eerder zichzelf opnieuw aan het opbouwen'.¹

Pour bon nombre d'usagers, là où avant ils auraient été accompagnés par un conjoint ou une personne de leur entourage, il y a aujourd'hui un bénévole d'Accompanyer.

Le schéma sociétal actuel nous invite à réinventer une nouvelle forme de tissu social autour des plus fragiles d'entre nous. À ce sujet, le sociologue Roger Sue écrit: « On dit du lien social qu'il se délite: il n'en est rien, "il se recompose" ». ¹



¹ Roger Sue, sociologue professeur la Sorbonne, in La contresociété aux éd. Les Liens qui Libèrent.

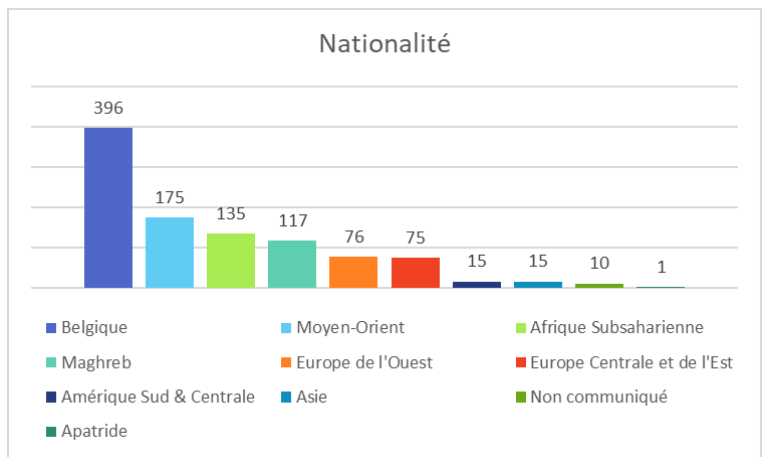


Les personnes en âge de travailler sont les plus représentées dans nos usagers. Cela s'explique notamment par le fait qu'elles sont, la plupart du temps, à charge de famille et les plus à même, dans leur cellule familiale, de chercher des solutions aux difficultés rencontrées.

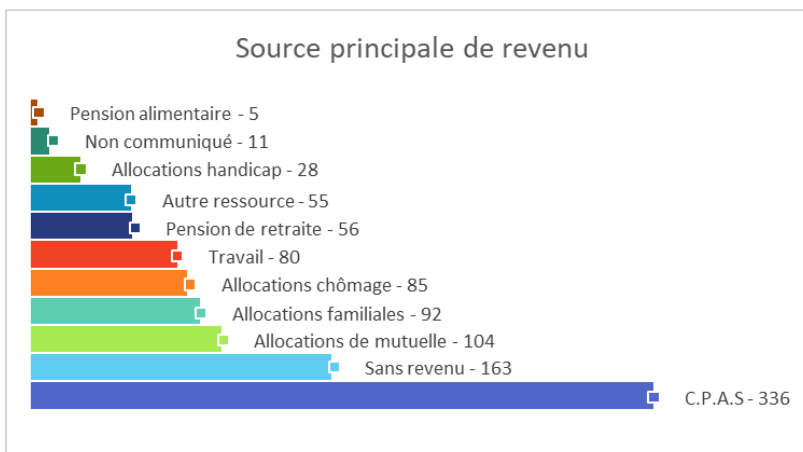
Mensen in de werkende leeftijd zijn het meest vertegenwoordigd onder onze gebruikers. Dit wordt verklaard doordat ze meestal familielast hebben en ze in hun familie-eenheid het best in staat zijn om oplossingen te zoeken voor de ondervonden moeilijkheden.

De bevolking uit het Midden-Oosten neemt duidelijk toe. Gelukkig kunnen we ook rekenen op een toename van onze Arabisch sprekende vrijwilligers. Voor vele talen blijven er toch geweldige vertaalbehoeften of ondersteuning voor het begrijpen.

La population issue du Moyen-Orient est en nette augmentation. Heureusement, nous pouvons également compter sur une augmentation de nos bénévoles arabophones. Néanmoins, les besoins de traductions ou aide à la compréhension restent grands dans de nombreuses langues.



L'Association est ouverte à tous. Néanmoins les personnes touchant de faibles revenus sont majoritaires dans notre public.



Comme l'observe Françoise De Boe: « Les exigences auxquelles doivent répondre les personnes pauvres pour être en ordre sont plus fortes que celles que les autorités publiques ont vis-à-vis du citoyen lambda. »²

De Vereniging staat open voor iedereen.

Niettemin vormen mensen met lage inkomens de meerderheid van onze gebruikers. Zoals Françoise De Boe opmerkt, 'zijn de eisen waaraan arme mensen moeten voldoen om in orde te zijn sterker dan de eisen die de overheid stelt aan de gewone burger'.²

² Françoise De Boe du Service de lutte contre la pauvreté, la précarité et l'exclusion sociale in Pauvrophobie, Éd. Luc Pire

Besoin d'accompagnements de terrain

Usagers dont la situation ne nécessitait pas d'accompagnement de terrain
48%



Si pour certains l'accompagnement de terrain est utile, voire indispensable à l'amélioration de leur situation, toutes les personnes qui se présentent à l'Association n'en ont pas besoin. Certaines peuvent se débrouiller seules ou mobiliser leur entourage pour réaliser les démarches utiles. Pour d'autres, celles-ci peuvent être réalisées avec elles depuis le bureau.

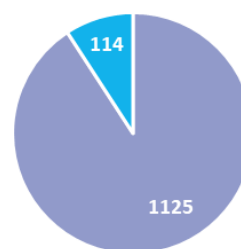
Voor sommigen is begeleiding op het terrein weliswaar nuttig, zelfs onontbeerlijk om hun situatie te verbeteren, maar niet iedereen die naar

de Vereniging komt heeft zo'n hulp nodig. Sommigen kunnen voor zichzelf zorgen of hun omgeving mobiliseren om de nodige stappen te zetten. Voor anderen kunnen ze vanuit ons kantoor samen met hen worden gedaan.

De voorbereiding van een begeleiding op het terrein houdt het volgende in: de behoeften van de hulpvrager analyseren, hem voorstellen om begeleid te worden; de ontmoeting in de betrokken dienst plannen; de afspraak en de reisroute organiseren; de geschikte vrijwilliger zoeken; een opdrachtbrief met alle nuttige informatie opstellen... Het komt echter voor dat de begeleiding uiteindelijk wordt geannuleerd door de partnerdienst of door de hulpvrager zelf of dat er geen vrijwilliger kan worden gevonden die aan de bedoelde behoefte kan voldoen.

Préparer un accompagnement de terrain, cela veut dire : analyser le besoin du bénéficiaire et lui proposer d'être accompagné; prévoir la rencontre dans le service approprié; organiser le rendez-vous et l'itinéraire; trouver le bénévole adéquat; rédiger un ordre de mission reprenant toutes les informations utiles... Cependant, il arrive que l'accompagnement soit finalement annulé par le service partenaire ou par le bénéficiaire ou qu'aucun bénévole

1239 accompagnements préparés



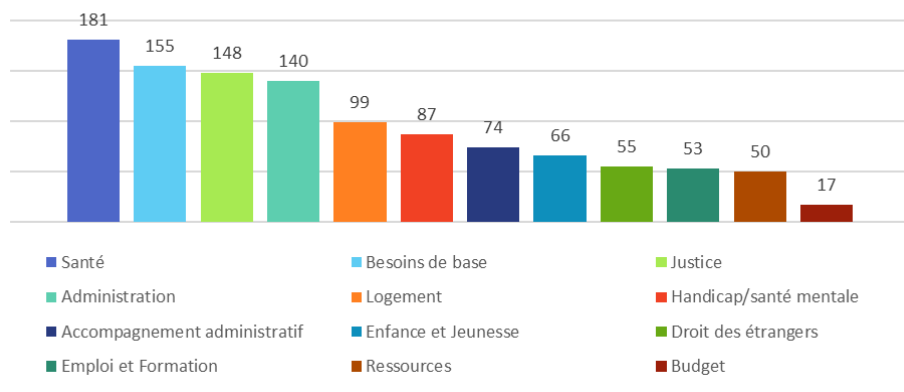
■ Missions accomplies ■ Missions non-accomplies

correspondant au besoin ne soit trouvé.

Une grande variété de thèmes peuvent être abordés en accompagnement. C'est la diversité de nos bénévoles qui nous permet de répondre à cette mosaïque de demandes.

Begeleidingen betreffen een brede waaier aan thema's. Dank zij de diversiteit van onze vrijwilligers kunnen we ingaan op dit mozaïek van verzoeken.

Type d'accompagnements



Les Amis d'Accompagner

N.N. 0879.434.959

Accueil et correspondance

Rue Félix Vande Sande 40

1081 Bruxelles

T: 02.411.87.54

bruxelles@accompagner.be

Service aux Partenaires

02.310.08.51

Site internet

www.accompagner.be



Siège social

Rue des Braves 21

1081 Bruxelles

Coordonnées bancaires

IBAN BE25 1142 6095 4582

BIC CTBKBEBX

Vos données personnelles

Si vous ne désirez plus recevoir d'information de notre part, si vous désirez la recevoir par courriel plutôt que par courrier postal ou si vous désirez que vos données soient retirées de notre base de données, il convient de nous contacter par courrier ou par courriel bruxelles.pre@accompagner.be.

Comment nous aider ?

En versant un don au compte IBAN BE25 1142 6095 4582 « Les Amis d'Accompagner » avec en communication "Don". Nous vous délivrerons l'attestation fiscale annuelle pour tout don = ou > à 40 € cumulés dans l'année, et ce au courant du 1er trimestre 2020.

